

2007 年 9 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事会

计划委员会第九十八届会议和
财政委员会第一一九届会议联席会议报告

2007 年 9 月 5 日，罗马

目 录

	页 次
需要理事会注意的事项	ii
引 言	1
议题 1: 通过议程	1
议题 2: 2008 – 09 年工作计划和预算	1
议题 3: 管理方面的节约和效率	3
议题 4: 任何其它事项	3

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从
因特网 www.fao.org 网站获取。

需要理事会注意的事项

需要理事会讨论和/或作决定的事项

2008—09 年工作计划和预算

段 次

4—8

计划委员会和财政委员会联席会议报告

2007年9月5日，罗马

引 言

1. 两委员会向理事会提交其联席会议的如下报告。
2. 下列成员出席了会议：

计划委员会

主席

V. Heard 先生(联合王国)

成员

A.R. Ayazi先生(阿富汗)

J. Barfield女士(澳大利亚)

J. Melanson先生(加拿大)

M. Arvelo Caamaño阁下(多米尼加共和国)

R. Parasuram先生(印度)

Z. Budhan女士(牙买加)

S.A. Essa先生(阿拉伯利比亚民众国)

Y. Olaniran先生(尼日利亚)

R. Recide先生(菲律宾)

V.B. Titi女士(南非)

财政委员会

主席

A. Ashraf Khawaja先生(巴基斯坦)

成员

A. Bakayoko先生(科特迪瓦)

S. Skafte先生(丹麦)

E.W. Hein先生(德国)

A. Zodda先生(意大利)

S. Yokoi先生(日本)

A.M. Baiardi Quesnel女士(巴拉圭)

R. Seminario Portocarrero先生(秘鲁)

L. Brudvig先生(美国)

M. Muchada阁下(津巴布韦)

议题 1：通过议程¹

3. 会议通过了联席会议议程。

议题 2：2008 - 09 年工作计划和预算²

4. 两委员会听取了各委员会主席关于委员会讨论情况的口头报告之后，共同讨

¹ JM 07.2/1

² C 2007/3

论了 2008—09 年工作计划和预算。他们注意到，在其 2007 年 5 月会议上和 6 月理事会提供的关于正式工作计划和预算内容的具体指导已得到了考虑。这些指导包括进一步编制《工作计划和预算概要》³中提出的维持预算以及为本组织的财政健康而向储备金和长期负债提供资金的更多建议。

5. 两委员会认识到，经修改的维持预算拟议水平将导致：a) 分摊会费比前几个两年度大量增长；b) 对各国按本国货币计算产生不同影响；c) 部分地恢复本组织的财政健康；d) 不能为额外计划活动提供资金。针对关于更全面介绍以编制预算时本组织的功能货币美元表示的汇率波动的影响和分算会费系统对会费的影响的要求，秘书处作了说明，指出它将包括关于这个问题的一个情况说明以支持成员为讨论工作计划和预算作准备。

6. 关于实质方面，两委员会注意到正式工作计划和预算也遵照理事会关于在独立外部评价结果出来之前不对优先重点作重大调整的愿望，认识到对现有计划作了少量调整，特别是为了更全面考虑气候变化和生物能源等新挑战。两委员会对于试图以更加综合的方式介绍正常计划和预算外资源表示赞赏，这可以作为整体资源筹集战略的一部分。两委员会还要求关于下个两年度增效节支的货币目标方面更确切的信息。

7. 两委员会认识到，工作计划和预算中的建议无法处理独立外部评价的可能后续行动。他们注意到，将来讨论的一个重要信息成分是一些建议所产生的费用和节约的估计数，这些估计数只有在 10 月份独立外部评价的最后报告中才能提供。两委员会忆及，理事会决定的对工作计划和预算及独立外部评价文件的双轨政府间审议预计在大会上趋向一致，从而在两个领域作出知情决定，现阶段无法对此预断。

8. 由于对预算水平所表示的意见广泛，两委员会无法达成共识。这些意见包括下述想法，有时出现重叠支持。

- 考虑到本组织预计要应对的挑战和最近几个两年度预算紧缩的累积不利影响，关于在工作计划和预算文件中维持预算，即本组织在正常预算中可使用的总资源维持预算的建议，应被视为最低水平。
- 当前文件中所介绍的分摊会费如此大幅度增长很难得到支持。
- 根据优先计划调整和支出的需要情况，拟议的绝对预算水平无法得到支持。
- 认为现阶段表明纯粹财务方面的立场是不可能或不适宜的，因为尚未

³ CL 132/3

获得相关信息的所有成分以及独立外部评价结果可能对下个两年度工作计划的实质内容和资源需要产生影响。

议题 3：管理方面的节约和效率

9. 在该议题内未进行讨论。

议题 4：任何其它事项

10. 在该议题内未进行讨论。